

چین به کمیته آمده در باب اعتراضات دولت چین و اهمیت موقع شانتونگ Shantong مذاکره می‌کند و ۲۳ شهر مزبور با اتخاذ رأی ۹ در مقابل ۸ بدین ترتیب که اسم چین را به جای ژاپن بگذارند و فصول راجعه به شانتونگ را تعدیل می‌کنند. در ۲۵ اوت یوسف فلک Joseph W.Folk از طرف مصر در کمیته حضور به هم می‌رساند. به تاریخ ۲۶ اوت ۱۹۱۹ کمیته روابط خارجه نسبت و مشترکته and Associated را که ۳۶ جاد در عهدنامه موقع تذکار اسم دول فاتحه ذکر شده (The Allied and Associated Paruers) حذف نموده و اتازونی را از اشتراک و در اغلب کمیسیونهای مختلفه مربوط به عهدنامه خارج می‌کند.

۲۸ اوت نمایندگان تساوی حقوق ملی در اتحاد National Equal Rights League Seague که در آمریکا تشکیل یافته و مقصودش اتحاد عادلانه برای دول است به کمیته آمده در باب مستملکات امریکایی آلمان اظهاراتی می‌نماید. ۲۹ ماه مزبور پرزیدان ویلس در جواب کمیته روابط خارجه عهدنامه لهستان و تصرف نظامی رن Rhine را به سنا می‌فرستد و نمایندگان دول اروپای وسطی Mid-European که تازه به عرضه ظهور رسیده‌اند در کمیته اصفا می‌شوند. ۳۰ اوت مسئله آیرلاند و دعاوی یونان در طراس Thrace به کمیته می‌آید. به تاریخ دوّم سپتامبر مسئله هنگری و آلمان و ایران در کمیته خارجه مورد بحث می‌شود. مذاکرات مزبوره مفصلاً در ضمن راپرت نمره ۲۳۱ تقدیم شده است. ۳ سپتامبر پرزیدان به گردش دور مملکت برای نطق در باب عهدنامه که راپرت آن عرض شده شروع می‌نماید. در همین روز کمیته خارجه مذاکره راجعه به آلاند (جزایر آلاند) Aland Islands مربوط به شور و مسائل راجعه به دولت گزگواسلاوکیا Cyzechoslavakia را استماع می‌نماید. روز ۴ این ماه نمایندگان ژوگوسلاو Jugoslavs منازعه فیوم Fume و دالماسی Dalmatia در کمیته روابط خارجه شنیده می‌شود و کمیته به عهدنامه که متن آن جرح و تعدیل Amendement شده چهارقیه Reservation نیز علاوه می‌نماید. به تاریخ دهم سپتامبر ۱۹۱۹ سناتور لوح عهدنامه را با تغییرات به سنا آورده راپرت اکثریت را قرائت می‌کند. (یکی از جراید واشنگتن عهدنامه را در

کاریکاتور به یک آدمی که چشمانش کور و تمام اعضاء و جوارح او سر تا پا مجروح و شکسته و بسته شده حتی یک پایش مصنوعی است تشبیه کرده بود که به توسط یک عصا کش از درب سنا بیرون می آید).

روز بعد سناتور هیچکاک نظریات اقلیت را می خواند. روز ۱۵ قرائت رسمی عهدنامه شروع و ۲۶ گردش نطق پرزیدان بواسطه کسالتش متروک می گردد. (راپرت آن سابقاً عرض شده) به تاریخ ۱۶ اکتوبر ۱۹۱۹ اصلاح راجع به شانتونک به طوریکه از کمیته خارجه پیشنهاد شده بود با ۵۵ رأی در مقابل ۳۵ تردید شد. روز ۲۰ قرائت عهدنامه تمام کمیته ۲۲ و ۲۳ انضمام اصلاحات به عهدنامه را مشغول بود. ۴ نوامبر پیشنهاد سناتور لوح در حذف فصول ۱۵۶-۱۵۷-۱۵۸ راجع به شانتونگ با ۴۱ رأی در مقابل ۲۶ رأی رد شد. ۵ نوامبر پیشنهاد سناتور La Foblette دایر به انداختن تمام فصول راجعه به کارگر نیز تردید گردید ۴۷=۳۴.

به تاریخ ۶ نوامبر سناتور لوح پانزده Reservation که چهار قیود سابقه را هم شامل است و در کمیته روابط خارجه تصویب شده بود به مجلس سنا تقدیم کرد که ترجمه آنها ذیلاً به عرض می رسد. در همین روز سناتور هیچکاک جهد بسیاری نمود که جهة اتخاذ یک رأی بسیطی (بدون شرط و قید خارج و جرح و تعدیل متن) دایر به تصویب عهدنامه همراه پیدا کند. کسی رأی او را تأیید نکرده و جانس Janes سناتور واشنگتن مخالفت نمود.

بتاریخ ۷ نوامبر ۱۹۱۹ قید خارج نمره ۱ (تصویب دول دیگری) به طوریکه از کمیته خارجه راپرت داده شده بود با ۴۸ در مقابل ۴۰ رأی تصویب گردید. یک نفر از حزب جمهوری رأی منفی و سه نفر دموکرات رأی مثبت دادند.

۸ نوامبر قید خارج نمره ۲ (خروج از مجمع اتحاد ملل) بطوریکه از کمیته راپرت داده شده بود با ۵۰ رأی در مقابل ۳۵ گذشت. تمام حزب جمهوری و پنج نفر دموکرات موافق رأی دادند.

در ۱۳ نوامبر سناتور هیچکاک درخواست نامه به امضای ۲۰ نفر دموکرات برای ختم

مذاکره تقدیم نمود. چون شامل تمام عهدنامه نمی‌شد از صورت مجلس خارج گردید. سناتور لوح درخواست نامه به امضای سی نفر جمهوری تقدیم کرد که مذاکرات خاتمه پذیرد. این پیشنهاد موافق نظامنامه داخلی که دو روز تقویمی بایستی مسکوت بماند.

قید خارج نمره ۳ (مصونیت اراضی و استقلالی بی مطیع دول دیگر) به طوریکه از کمیته پیشنهاد شده بود با ۴۶ در مقابل ۳۳ گذشت (چهار دموکرات موافق رأی دادند).

در ۱۵ نوامبر ۱۹۱۹ با یک رأی ۷۸ در مقابل ۱۶ پیشنهاد لوح برای ختم مذاکرات پذیرفته شد. موافق قانون از این روز به بعد دیگر هیچ کس نمی‌تواند اصلاحی پیشنهاد کند و حداکثر مدت مذاکره راجعه به عهدنامه هم برای هر سناتوری یک ساعت خواهد بود. قید خارج نمره ۴ در باب قیومت Mandates نیز تصویب شد.

قید نمره ۵ (تشخیص مسائل خانگی و داخلی) با ۵۹ در مقابل ۳۶ گذشت. دو نفر دموکرات رأی موافق دادند. قیود خارج از نمره ۶ الی نمره ۱۳ و نمره ۱۵ نیز به ترتیب فوق تصویب گردید. روز ۱۷ نوامبر قید خارج نمره ۱۴ راجع به مستملکات بحری آلمان به طوریکه از کمیته پیشنهاد شده بود با ۶۴ در مقابل ۲۹ تردید شد. سه دموکرات موافق و ۲۱ جمهوری مخالف رأی دادند. روز ۱۷ قید نمره ۱۵ (راجع به حق تصمیم و تعیین اینکه چه مسائلی مربوط به شرافت اتازونی است) به طوریکه از کمیته پیشنهاد شده بود یا ۵۶ در مقابل ۳۶ رأی تردید شد. ۲۱ جمهوری مخالف و سه دموکرات موافق رأی دادند.

در ۱۸ نوامبر پیشنهاد ماک کومبا Mac.Cumber را در نداشتن نماینده در کنفرانس کارگر تا تصویب عهدنامه در کنگره تصویب شد و نیز رأی اثبات و ۳۸ نفی سنا اصلاح سناتور لون روت Lanroot در تجدید آراء انگلیس را پذیرفت. ساعت ۸ و ۵۰ دقیقه بعد از ظهر قیود خارج عهدنامه در سنا بکلی پذیرفته شد.

روز ۱۹ نوامبر در ساعت ۱۰-۱۲ روز تصمیم نامه تصویب عهدنامه حاوی ۱۵ قیود خارج فوق‌الذکر را به سنا آورد ولی دو ثلث رأی مثبت یا منفی را حاصل نکرده خنسی [خنثی]

ماند.

۵۱ موافق - ۴۱ مخالف.

روز ۱۹ نوامبر تصمیم تصویب به طور بسیط (بدون قیود خارج) از طرف اندرود Underwood نیز پیشنهاد با ۵۳ رأی در مقابل ۳۸ رأی تردید شد.

تصمیم نامه مشعر بر بقای صلح بین اتازونی و آلمان به موجب متارکه از طرف لج به سنا تقدیم و به کمیته ارسال گردید.

شرایط و قیود خارج ذیل برای درج در تصویب نامه به اکثریت گذاشته است

(۱) قیود خارج Reservation و قرارهای سنا شرط تصویب باید باشد. به طوریکه تصویب مؤثر نبوده و اتازونی را ملزم نمی‌سازد. مگر وقتی که قیود متخذ سنا بوسیله تبادل یادداشت‌ها که نیز جزو و شرط تصویب مزبوره است به توسط سه دولت از چهار دولت معظمه و دول مشترکه بریطانی کبیر - فرانسه - ایتالی و ژاپن پذیرفته و قبول شده باشد.

(۲) ممالک متفقہ آمریکا فصل اول را اینطور می‌فهمد و تأویل می‌کند که در موقع خروج از مجمع اتحاد و ملل بنحویکه در فصول مزبوره مقید شده دولت اتازونی در موضوع اینکه آیا تمام تعهدات بین‌المللی آن و کل تعهداتش به موجب قرارداد مجمع ایفا شده یگانه حاکم قضیہ خواهد بود و اعلام خروج از مجمع ممکن است به تصویب کنگره اتازونی انجام پذیرد.

(۳) ممالک متفقہ آمریکا به موجب فصل دهم حفظ و مصونیت اراضی و استقلال پلطیکی مملکت دیگر یا مداخله در منازعات بین ملل را اعم از اینکه عضو مجمع بوده یا نباشد تعهد نمی‌نماید. همچنین استعمال قوای بری و بحری اتازونی را به موجب هر فصلی از فصول عهدنامه برای هر مقصود که باشد تعهد نمی‌کند، مگر اینکه کنگره که به موجب قانون اساسی یگانه قدرت اعلام جنگ یا اجازه استعمال اسلحه و قوه نظامی بری یا بحری اتازونی را دارد در هر مورد به موجب تصویب نامه یا تصویب ضمنی چنین اقدامی را مجاز بشمارد.

(۴) به موجب فصل بیست و دویم قسمت اول عهدنامه یا مدلول فصول دیگر عهدنامه با ژرمنی هیچ قیومت از طرف Mandate اتازونی قبول نخواهد شد مگر به تصویب کنگره اتازونی.

(۵) ممالک متفقۀ اتازونی حق تشخیص این مسئله را که چه مسائلی جزو حکومت داخلی محسوب است منحصرأ برای خود محفوظ داشته و اعلام می نماید که تمام امور داخلی از جمله تجارت ساحلی، تعرفه تجارتنی، منع زن و بچه و تریاک و سایر مواد مضره و کل مسائل دیگر خانگی که رسماً در قلمرو حکومت اتازونی است، در تحت این عهدنامه نیست تا بیک نحوی به حکمیت یا به ملاحظه مجلس عالی Concil یا مجمع اتحاد ملل ما به یک هبستی از آن یا به تصمیم هر دولت دیگر رجوع شود.

(۶) ممالک متفقۀ آمریکا تمام مسائلی را که به تشخیص ممالک متفقۀ آمریکا متعلق یا مربوط به پلطیک قدیم آن معروف به عقیده مونرته Monroe باشد به حکمیت ما رسیدگی مجمع یا مجلس عالی مجمع اتحاد ملل رجوع نخواهد کرد. عقیده مزبوره بایستی بتوسط ممالک متفقۀ به تنهایی ترجمه و تأویل بشود و بکلی از قلمرو مجمع اتحاد ملل مذکور خارج است و بواسطه هر گونه مضمونی که عهدنامه صلح با ژرمنی حاوی باشد بهیچوجه خلل نمی پذیرد.

(۷) ممالک متفقۀ آمریکا تصدیق خود را درباره فصول ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸ موقوف و نسبت به هر منازعه که به موجب فصول مزبوره بین جمهوری چین و امپراطوری ژاپن واقع بشود آزادی خود را در عمل محفوظ می دارد.

(۸) کنگره ممالک متفقۀ به موجب قانون اختیار تعیین نمایندگان ممالک متفقۀ را در مجلس عالی و مجمع اتحاد ملل خواهد داشت و اراده کنگره ممکن است اتازونی در هر کمیسیونی، کمیته، محکمه، دیوانی، مجلس عالی با کنفرانس شرکت نماید. انتخاب هر یک از اعضاء آنها و اختیار تعیین اعضاء و کمیسیونها، کمیتهها، محاکم، دیوانخانهها، مجالس عالی یا

کنفرانس‌ها یا هر نمایندگی دیگر به موجب عهدنامه صلح یا برای اجرای مدلول آن با کنگره است و تا اینکه چنین شرکت و تعیین نمایندگی به ترتیب به طوریکه شرح داده شد و اختیارات و تکالیف چنین نمایندگانی موافق قانون مُصرَح نشده هیچکس ممالک متفقّه آمریکا را بر حسب عهدنامه صلح با ژرمنی نمایندگی نکرده و مجاز نخواهد بود که اقدامی برای ما از طرف ممالک متفقّه آمریکا مثبت بشود و هیچ تبعه ممالک متفقّه عضو کمیسیونها، کمیته‌ها، محاکم، دیوانه‌خانها، مجالس عالی یا کنفرانس منتخب و معین نخواهد شد مگر تا تصویب مجلس سنای اتازونی.

(۹) ممالک متفقّه چنین استنباط می‌کنند که کمیته ترمیم و اصلاح فقط وقتی مسئله صادرات ممالک متفقّه به ژرمنی یا از ژرمنی به اتازونی را منظم یا مداخله خواهد نمود که ممالک متفقّه (اتازونی) به موجب قانون یا تصویب ضمنی کنگره چنین انتظام و مداخله را تصویب کند.

(۱۰) ممالک متفقّه مجبور نخواهد بود بهرگونه مخارج مجمع اتحاد ملل و Secretariat یا هر کمیسیون یا کمیته یا کنفرانس یا هر هیئت دیگر که در تحت مجمع اتحاد ملل یا به موجب عهدنامه یا برای اجرای مدلول عهدنامه تشکیل شده کمک نماید مگر اینکه وجوهی به جهت چنین مخارجی به توسط کنگره اتازونی تخصیص داده شده باشد.

(۱۱) اگر ممالک متفقّه یک وقتی یک پیشنهاد مجلس عالی مجمع اتحاد و ملل را به موجب تدارک فصل ۸ برای تحدید اسلحه اختیار نماید حق ازدیاد چنین اسلحه را بدون تصویب مجلس عالی در مواقعی که ممالک متفقّه بواسطه تهاجم مورد تهدید یا مشغول جنگ باشد برای خود ذخیره می‌نماید.

(۱۲) ممالک متفقّه این حق را برای خود محفوظ می‌دارد که به میل خود اتباع یک دولت ناقض قرارداد مقیمین ممالک متفقّه یا ممالک دیگر غیر از خاک آن دولت ناقض فصل ۱۶ را به طوریکه در فصل مزبوره قرارداد مجمع اتحاد ملل شرح داده شده مجاز دارد که روابط تجارتنی،

مالیه و شخصی خود را با اتباع ممالک متفقّه ادامه دهند.

(۱۳) آنچه در فصول ۲۹۶ و ۲۹۷ یا در ضمایم آن یا در فصول و فقرات یا ضمایم دیگر عهدنامه صلح با ژرمنی برضد اتباع ممالک متفقّه یا هر قانونی که به صورت دیگر نامشروع یا برخلاف حقوق اتباع ممالک متفقّه آمریک باشد ثابت، صحیح و مصوّب نخواهد بود.

(۱۴) ممالک متفقّه از قبول هرگونه انتفاع یا هر قسم مسئولیت در باب حکمرانی یا وضع مستملکات بحری آلمان امتناع ورزیده حقوق و امتیازات خود مندرجه در فصل ۱۱۹، ۱۲۷ را ترک و بدون مؤتلفه و دول مشترکه واگذار می‌کنند.

(۱۵) دولت اتازونی حق مانع و للغیر تشخیص مسائل مربوطه به شرافت و منافع حیوانی برانچه خود محفوظ و ذخیره و اعلام می‌نماید که مسائل مزبوره راجع به این عهدنامه نیست تا اینکه به یک طریقی به حکمیت یا رسیدگی مجلس عالی یا مجمع اتحاد ملل یا بهر شامل دیگری از آن بین یا به تصمیم یا توصیه هر دولت دیگر مراجعه شود. صدیق‌السلطنه

[حاشیه]:

- اداره دول غیر مجاوره، سوادی از این راپورت برای کابینه ریاست وزراء عظام بفرستید.

و می‌شود با اندک خرج و تعدیلی راپورت را به روزنامجات داد.





وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
تهران

تاریخ ۲۵ شهریور ۱۳۰۸

شماره ۴۱۶



وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

تجدید حال تعلقات آن وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه با آنست که تاریخ جوانی شده است به دولت آذربایجان  
در تمام عهدنامه فروردین معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه به بیست و هفت هزار و پانصد نفر است و در عهدنامه  
سابقه دلال گدیج بخوبی در مراتب و نظایات اینها تفاوتها را ملاحظه فرمائید :

بریزدن و سن در ام ۱۹۱۸ شماره از نوید کت و کت ۱۳ پارس دارد - ۱۸ روزیه کنفرانس معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
نایب رئیس است و استیج می شود و بریزدن در ام ۱۳ پارس دارد - در ام ۱۳ پارس دارد  
رئیس کمسیون است با قرار معارف - صورت قرار داد در ام ۱۳ پارس دارد و ۱۵ روزیه معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
کرده و در سیه معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه مذاکرات عمومی به معنی League of nations  
معوق جلوه آید در جدول بریزدن - ۴۴ فوریه بریزدن به نشانی Boston رسیده و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
بریزدن بخواند حضرت است و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه ۲۰ سپتامبر ۱۹۱۸ و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
سازد و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه ۱۳ پارس دارد و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه ۱۳ پارس دارد

۳۰ در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه Massachusetts Lodge سازد و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
وزیر معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه است کرده و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
تلفظ می کند به معنی معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه ۱۳ پارس دارد و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
معدود از نوید کت ۱۳ پارس دارد و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه ۱۳ پارس دارد و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
شماره ۹۰ ژوئن ۱۹۱۹ سازد و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه ۱۳ پارس دارد و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
معدود از معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه ۱۳ پارس دارد و در معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه ۱۳ پارس دارد





۱۶ ژوئن ۱۹۱۹ پرزیدان دین و تعلیم وزارت آموزش از قبول درخواست نابع به دادن شش ماهه مدرسه  
 ۲۸ ژوئن همزمان در روزهای بعد و پرزیدان بلافاصله اعلام نمود. *John W. Ferguson* که  
 دینی حکومت در این روزها در کلاس پرزیدان شهر مهاباد همزمان با همسرین تربیت بنامه ۱۰۰ ژوئن ۱۹۱۹ پرزیدان  
 دین در این خطبه خوانده و همزمان در آن وقت نظریه نوشت میگذارد. ۱۵ شهریور که خارج از این خطبه همزمان شروع کرده و تمام  
 این کارها در برپایی همزمان و از طرف وزارت در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع گردید. در ۱۶ اکت  
 امروزمه در اینک تحقیقات بعد از در این موقع بود که در اینک در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود  
 در این روزها در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود و در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود  
*Stenographie* با این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود.

۱۹ اکت ۱۹۱۹ همزمان که خارج وزارت آموزش در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود  
 در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود.

تاریخ ۲۰ و ۲۱ اکت ۱۹۱۹ *John W. Ferguson* که در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود  
 یکی در دین و در این روزها شروع نمود و در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود  
 در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود و در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود  
 در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود و در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود

تاریخ ۲۰ اکت ۱۹۱۹ *Joseph W. Folk* که در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود  
 یکی در دین و در این روزها شروع نمود و در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود  
 در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود و در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود  
 در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود و در این کارها یکی در دین و در این روزها شروع نمود





سازمان امور خارجه  
جمهوری ایران  
تاسیس ۱۳۰۲

۲۸. ادت نیشنل ایگوال رایتس لیگ - National Equal Rights League

در امریکه کبیر و متوشش اتحادیه و فدرال است بکته همه دباب مسکات بر کله آن فدرالیه

۲۹. فدرال ریزونانس و فدرال کیه در ایط فایده فدرالیتن و فدرالیتن Rhine

بن فدرالیه و فدرالیتن در ایط و فدرالیتن Mid-European تازه فدرالیه فدرالیه فدرالیه

۳۰. ادت نیشنل ایگوال رایتس لیگ در ایط و فدرالیتن Thrace بکته فدرالیه

تاریخ ۱۳۰۲ فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

۳۱. فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن

فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن فدرالیتن





سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
جمهوری اسلامی ایران

روز ۲۰ قرأت هفتم ۲۲ و ۲۳ نظام سلامت بهر راسخول بود  
م نوپزشکان در لوح در ظرف فصول ۱۵۶ - ۱۵۷ - ۱۵۸ راجع به شرکت با نام در تاریخ ۱۳۰۱  
در ۵ نوپزشکان در *La Follette* در باره این تمام فصول در همه جا درگزین بود

گروه ۲۲ = ۲۴

تاریخ ۲ نوپزشکان در لوح با زده *Preservation* در چهار قوس بقه را هم شرکت در در کتب در اول  
فایده تعویب شده بود بهر سنا تعقیب کرده بر همه آنها دید بر فرسوسه در همین روزها در کمال کفایت در هر  
بجهت نزدیک در سطر درین شرط دقیقه خارج در مع و تغییر متن ( در کتب هفتاد و نه برده پدید آمدن کسر روزی در آید که  
و بنام *James* نام در در شکست مخالفت بود

تاریخ ۲ نوپزشکان در ۱۹۱۹ قریب است ( تعویب در لایحه ) بطوریکه در کتب در دست داده شده بود با نام در تاریخ  
در تعویب گروه یک نفر از حزب مهور در این نفر در نزد مکر است را شرکت دادند  
در نوپزشکان در ۲ ( فوج در جمع و کلاس ) بطوریکه در کتب در دست داده شده بود با نام در تاریخ  
گشت ۲۴ حزب مهور در این نزد مکر است موافق در اول

در ۱۳ نوپزشکان در کمال در دعوت همه به بعضی از نزد مکر است بر در هم نزدیک تعقیب نمود بهر شرکت تمام  
نمیشد در صورت بهر خارج گروه نام در در دعوت همه به بعضی از نزد مهور در تعقیب که در نزدیک است فایده بود  
در نوپزشکان در اولی نظر همه در ۱۳ نوپزشکان در شرکت همه

قریب است ۳ ( در صورت در فر و تبدیل بطوریکه در لایحه ) بطوریکه در کتب در دست داده شده بود با نام در تاریخ  
گشت ( چهار مکر است موافق در اول )

در ۱۵ نوپزشکان در ۱۹۱۹ با یک در ۷۸ در تاریخ ۱۳۰۱ در هم نزدیک است فایده بود با نام در تاریخ











مالک شفعہ ایک قصبہ ٹروہیج تہہ مالک شفعہ عہدہ کمیشنوں کے تحت ایک محکمہ - دریا بھانہ پورہ  
یا کٹر شیف میں جو کہ شہر کے ساتھ ہے۔

(۹) مالک شفعہ میں شہر کے ساتھ ایک زمین و مسدود فضا و قریب ہی مالک شفعہ میں زمین داروں  
کو لے کر لے کر منظم اور اس کے خلاف مالک شفعہ (آرڈر) کے تحت زمین داروں کو زمین  
دہرا را قصبہ کے لئے۔

(۱۰) مالک شفعہ میں جو زمین داروں کو زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین  
داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین  
داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین

(۱۱) اگر مالک شفعہ ایک زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین  
داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین  
داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین

(۱۲) مالک شفعہ میں زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین  
داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین  
داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین

(۱۳) ایک زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین  
داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین  
داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین داروں کے لئے زمین







سازمان عالی‌ترتیب‌ها ایران  
تعلیم و تربیت

۱۴) تاکتیک در قبول برگزیده‌ها، بر قسم مشورت در باب مکران، با وضع تعلیمات هرگز نماند  
ایمان در زمینه حقوق و مهارت‌ها، فواید و مضرات ۱۱۹ - ۱۲۷ در ترک و بدولت فواید  
در حل شرکت در کارهای مختلف

۱۵) است آرزوی من مانع تقویت مشورت در وسط بر رفت و مانع عموماً بر آنچه فواید و مضرات  
میان راه مشورت در راه بر این عهد نیست، آنچه یک طایفه است، بر سر راه بر سر راه مانع کار  
مدرسه به هر دو دیگر در این بین، با تقسیم یا تقسیم به است که هر چه شود. مدرسه به هر دو



۱۳۸۴  
مدرسه عالی تربیت معلم  
تهران

۱۳۸۴  
مدرسه عالی تربیت معلم  
تهران  
دانشگاه تربیت مدرس  
موسسه عالی تربیت معلم  
تهران

شماره سند: ۵۵

فرستنده: سفارت آمریکا در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: روابط خصمانه فیما بین آلمان و آمریکا

تاریخ: ۱۹ اوت ۱۹۱۹

متن سند:

حضرت اجل آقای اعتلاء الملک کفیل وزارت امور خارجه

با کمال احترام اظهار می دارد، مطابق تعلیماتی که از طرف دولت متبوعه اینجانب واصل شده است، هنوز روابط خصمانه فیما بین آمریکا و آلمان وجود دارد. لکن دولت آمریکا قصد ندارد از ایاب و ذهاب جهازات ممالک بیطرف به آلمان ممانعت نماید. حتی اگر بعضی از محمولات آنها هم قاچاق باشد.

موقع را مغتنم شمرده و غیره. جان. ل. کالدول<sup>۱</sup>

[حاشیه]:

- اداره دول غیرمجاوره



دارالترجمہ وزارت امور خارجہ

۱۹۱۹

مورخہ نو زیم اوست

ترجمہ سرکار برکات

حضرت علی رضا علیہ السلام

بالکالی جہلم زلمہ سید اردو  
مطابق تعدیاتی کہ از طرف دولت

دنیایب و دہر شہ رست ہنوز روالہ حصہ نہ پاپن ارکاء والان

داعو کفر دولت دریک حصہ ندا سوزایب و دیکب ہزارا

مطرفہ بالان نمانعت نہ بر حشر اگر بعضی از محمدت انہام

موقع را معلوم ہونہ وغیر

جان ب کالدول

ادارہ عالی عمر حادرد



شماره سند: ۵۶

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: نمایش فیلم جنگی موسوم به «مادر آزادی» در رشت

تاریخ: ۲۶ اکتبر ۱۹۲۶

نمره: ۲۹۵۷

متن سند:

#### یادداشت

بر طبق اطلاع واصله از منبع موثقی اخیراً در رشت فیلم جنگی موسوم به «مادر آزادی» نمایش داده هر که به موجب آن می خواسته‌اند عملیات نظامی آلمان را در زمان جنگ به طور ناپسندی جلوه گر سازند. ظاهراً این فیلم از آمریکا آمده می خواسته‌اند آنرا به سینمای سوتیک در رشت به فروشند و فروشنده یک نفر عامل اسرائیلی بوده است. چون ممکن است این فیلم در سایر مؤسسات سینما توگروفیک ایران به فروش رسیده و یک مرتبه دیگر به معرض نمایش گذاشته شود و منظور از تهیه این فیلمها پروپاگاندا برای مسئولیت واحد آلمان در ایجاد جنگ بین الملل بوده که بالاخره از طرف تمام عالم این نظریه تکذیب گردید و چون بدون جهت این اقدام به طور خصوص برای تخفیف حیثیت یک مملکت دوست ایران است، سفارت آلمان امیدوار است که نمایش فیلم مذکور ممنوع و در صورت مقتضی توقیف گردد. زیرا این فیلم چنانچه اشاره شد برای پروپاگانداست که فوقاً تذکر داده شد. اینک با کمال احترام یک نمونه از اعلانی که راجع به این فیلم در رشت انتشار یافته تقدیم می دارد.

سفارت آلمان

وزارت جلیله امور خارجه دولت شاهنشاهی ایران

[حواشی]:

- مقام وزارت امر فرمودند شفاهاً گفته شود. ممانعت مشکل است. همینطور هم به وزیر

مختار گفته شد. ضبط شود ۵/۹/۱۰

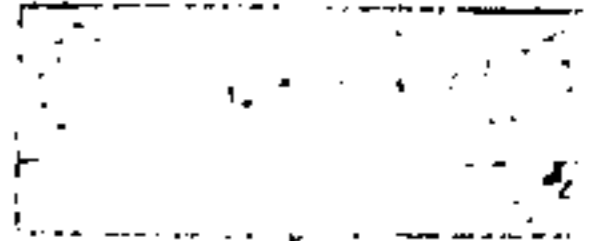
- اداره سوّم ۸/۴

- حسب الامر سواد به وزارت جنگ ارسال شود، بعرض برسد. ۴/۴-

Deutsche Gesandtschaft

تاریخ ارسال و کوزه ...  
لاست مکتوبات مطابقت در امر  
گزارش حفظ ...

۱۹۲۶  
۲۹۵۷



در دست

بر طبق اطلاع و بعد از شرح ...  
بر حسب آن ...  
این قبیل ...  
بجهت ...  
در این ...  
حکایت ...  
انجام ...  
ناتین ...  
است که ...

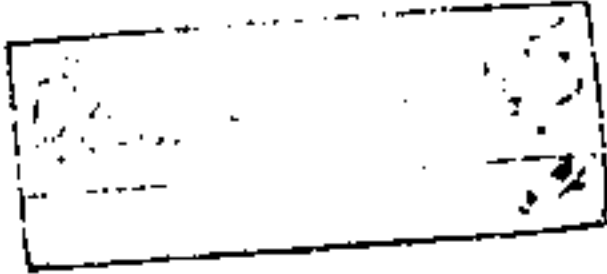
لاست مکتوبات  
در تاریخ ...  
در سال ...  
در روز ...

مکتوبه ...  
۱۳۰۹



۲۳۰

در دست ...



فیلم جنسی

(سینما مایاک)

فیلم جنسی

از لیلہ ۱۶ ربیع الاول ۱۳۴۵

مؤسسه سینما مایاک اولین فیلم معروف دنیا را موسوم به

(مادر آزادی)

در دوسری ۸ پرده بمعرض نمایش گذارده میشود

این داستان به ناظرین محترم نشان میدهد که مدمات جنگ بین الملل از هفتاد سال قبل از سنه ۱۸۷۴ مسیحی شروع و در دوازده سال قبل منفجر گردید. نیزهاریک صدر اعظم آهین آلمان و فردریک سوم پادشاه (پروس) برای عظمت و اقتدار آلمان در هفتاد سال قبل تشکیلاتی به نام تشکیلات جاسوسی نیزهاریک تهیه نموده و ملت آلمان با شروطاتی به عضویت این تشکیلات قبول می نمودند

جاسوسان آلمانی با مخارج دولت به نقاط مختلفه عالم مسافرت نموده و تبلیغات برای پیشرفت نفوذ آلمان می نمودند این جاسوسان تمام قضایای سیاسی و اقتصادی ممالک را به مرکز تشکیلات خود در برلن راپورت می نمودند

در ۱۸۹۵ در دربار آلمان جلسه مرکب از تمام صاحبان جاسوسان سری، دیپلماتهای آلمان تشکیل شده و در صدد بودند که در اثر مساعی فداکاری های آنها آلمان باید فرمانفرمای کل ممالک شده، و تمام دنیا به پای تخت آلمان باج ده باشند. ۱۹۱۴ رسید، آلمان خود را یگانه رهبر تمدن دانسته و پادشاه آلمان با استعانت به قادر کل جنگ مبروف بین الملل را اعلان نمود

تمام ممالک دنیا علمهای مخالفت بر علیه آلمان افراخته و از هر طرف با وحمله ور شدند. این موقع امریکا که خود را - مادر آزادی - میخواند، مجبور با اقدامات گردید. (ویلسن) رئیس جمهور امریکا با اظهار مطلب ذیل امریکارا وارد معرکه سینهاید امریکا برای حفظ و حیثیت اصول انسانیت مجبور است که قدم در میدان مبارزه خونین بگذارد

قیمت بلیطها : از ۶ قران الی ۳ قران

(تمام پرگرام و سری در یکمترقه نشان داده میشود)



КИНО „*Маяк*“

С 23 Сентября Пойдет  
Всемирный боевик. ВОЙНА 1914 года.

„МАТЬ СВОБОДЫ“

в 2<sup>х</sup> сериях в 8 частях

( Две серии пойдут вместе )—

К войне 1914 года Германия готовилась давно, еще с 1874 года когда Бисмарк „железный канцлер“ и Фредерик 3<sup>ий</sup> Прусский король выработали план, известный под названием „Шпионажа Бисмарка.“ Германско подданные снабжаемые правительственными деньгами должны были быть посланными во все части света заниматься шпионажем в пользу германской военной разведки.

У 1895 году в Потсдамском дворце было собрание всех военных, дипломатов и тайных агентов с нетерпением ждавших того момента, когда Канцер станет всемирным повелителем и все страны станут платит подати столице - Берлину.

Итак в 1914 году, уверенный что он является единственным носителем культуры, которая должна сделать его двигателем всего мира он полагал что Всемишкие его союзники и объявл войну. Со всех сторон поднялось проклятие против стен Германского империализма. и тогда то на сцену выплывает АМЕРИКА „МАТЬ СВОБОДЫ“ в лице

Вильсона превозгласившая:

Настал момент, когда Америка, „МАТЬ СВОБОДЫ“ должна с гордостью пролить кровь за великий принцип человечество.

Цены местам увеличены от 6 фран до 3. Касса открыта с 3 час. дня

Начало сеанса ровно в 7 часов вечера

Дирекция кино.

Типо-Литография ДИМАРИД Ревит

شماره سند: ۵۰

فرستنده: سفارت آمریکا در تهران

گیرنده: ریاست وزراء و وزیر امور خارجه

موضوع: اعلام جنگ به آلمان

تاریخ: ۹ آوریل ۱۹۱۷

متن سند:

حضرت اشرف آقای وثوق الدوله رئیس الوزراء و وزیر امور خارجه

بر حسب تعلیمات دولت متبوعه خود احتراماً به استحضار حضرت اشرف عالی می‌رساند که در تاریخ ششم شهر جاری مجلس مبعوثان جنگ بین اتازونی<sup>۱</sup> و دولت امپراطوری آلمان را اعلام داشته و رئیس جمهور آنرا رسماً اخطار نموده است.

مراتب احترامات ...

امضاء (کالدول)<sup>۲</sup>

[حاشیه:]

- اداره دول غیر مجاوره.

1. Étatsunis.

2. Kaldvel.



وزارت امور خارجه

مورخه ۹ اردیبهشت ۱۳۱۷

ترجمه مرید وزارت امریک



حضرت ائمه کبیر آریه روح ابدی سرالهداء و وزیر امور خارجه

بجانب تعلیمات دولت مشرفه نمودم، بواسطه حضرت ائمه کبیر که در تاریخ  
 ششم شهریور سال ۱۳۱۷ در تهران درگذشتند و در وقت امپراطوری ایران در عدم دولت  
 در شهر مشهد از اسناد خطی و کتبی مرآت حضرات . .  
 و مضامین (کامله)

www.KetabFarsi.com  
 اسناد  
 ۱۳۱۷

شماره سند: ۵۱

فرستنده: سفارت ایران در پاریس

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: استعفای امپراتور آلمان - قبول شرایط متارکه جنگ از سوی آلمان

تاریخ: ۱۴ صفر ۱۳۳۷ هـ ق

نمره: ۱۳۲

متن سند:

از پاریس

همانطوریکه از چند ماه قبل ضمن تلگرافها و تحریرات اطلاع داده اوضاع آلمان منقلب بوده و منجر بر استعفای امپراطور شد. تغییرات اساسی در آنجا چون برق می‌گذرد. اوضاع روسیه در آنجا و اتریش و غیر بر پا می‌شود. اثرات و نتایج آن معلوم است. آلمانها به طوری که در نمره ۱۰۹ تلگراف کرده بود شرایط متارکه جنگ را قبول کردند و متارکه در همه جا شد. در فرانسه عید بزرگ گرفته‌اند. هنگامه است. با وجود گرفتاریهای فوق‌العاده حالیه وزیر خارجه با تمام رؤسای وزارت خارجه و وزیر مختار جدید و خانم‌هایشان امروز در سفارت میهمان بودند. سرمیز در ضمن نطق خود راجع به جنگ و آنچه باید و شاید راجع به ایران گفتم. وزیر امور خارجه خسارتهای وارده و حقوق ایران و ملاحظات لازمه را تصدیق کرد. عقیده وزیر امور خارجه این است که کنفرانس صلح در ورسای<sup>۱</sup> منعقد خواهد شد. باز نمی‌دانم دولت علیّه چه کرده وقت تلف می‌شود دیگر موقع به این خوبی دست نخواهد افتاد. اسلم شقوق این است که آقای رئیس‌الوزراء شخصاً و یا وزیر خارجه معجلاً عازم فرنگ بشوند، مستدعی است این تلگراف را در هیئت وزراء مطرح فرموده جواب بدهید. دو سال است دیناری از حقوق سفارت نرسیده انصاف کنید از دست طلبکار آسودگی ندارد.

1. Versay.

[حاشیه]:

- اداره دول غیر همجوار، در باب حقوق سفارت به اداره محاسبات ابلاغ نماید،

اقدامات کنند و تلگراف بدهند در دفتر ضبط نمایند.

- در باب حقوق سفارت به اداره محاسبات ابلاغ شد.



شماره سند: ۵۲

فرستنده: کارگزاری مهام خارجه (عراق)

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: استعفای امپراتور آلمان و ولیعهد او - متارکه جنگ

تاریخ: ۲۸ برج عقرب ۱۳۳۷ هـ ق

نمره: ۴۷۱

متن سند:

#### مقام منیع وزارت جلیله امور خارجه

از ویس قنسولگری انگلیس مراسلاتی مبنی بر متارکه جنگ و استعفای قیصر آلمان و ولیعهد ایشان و مقدمات صلح عمومی به کارگزاری رسید، جوابی که مقتضی بود، داده شد. پس از آن شب (۱۴) شهر حال جشنی در قنسولگری منعقد و از حکومتین و رؤسای دوایر و تجار و غیره پذیرایی من غیر رسم نمودند و آتش بازی و موزیک هم داشتند. امشب هم نماینده لنج جشنی به این عنوان منعقد کرده‌اند و خیال دارند اروپاییها این جشن را امتداد بدهند.

از وزارت جلیله در این موضوع اطلاعی اگر به مأمورین برسد خیلی نافع است که از زمینه صحیح و مشی دولت مستحضر بوده و در موقع مذاکرات یا مکاتبات یا مجالس رسمی اگر نطقی لازم باشد به حفظ منافع و مصالح دولت اظهار عقیده شود.

امضاء

#### [حواشی:]

- اطلاعات از جراید یا نمایندگان خارجه در امور سیاسی برای مأمورین مستند می‌شود.  
از اوامر دربار تام صحت و سقم اخبار معلوم و زمینه مشی مأمورین اتخاذ می‌گردد.

امضاء

محل مهر: کارگزاری عراق

- اداره انگلیس، عجالاً ضبط شود.





شماره سند: ۵۳

فرستنده: سفارت ایران در پاریس

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: قبول صلح از طرف آلمان

تاریخ: ۲ شوال ۱۳۳۷ هـ ق

نمره: ۸۴۵

متن سند:

از پاریس

چون صلح را آلمان قبول و شنبه امضی می شود مقتضی است از طرف اعلیحضرت  
 اقدس همایونی و حضرت اشرف رئیس الوزراء تلگرافات تبریک گرم به سلاطین و رؤسای  
 جمهور و رؤسای دول معظمه مخابره شود. ۲۵ ژوئن، چهارشنبه ۲۶ رمضان نمره ۴۴  
 مشاورالممالک

[حاشیه]:

- تلگرافات لازم مخابره شد.



وزارت امور خارجه

اداره ۵ دائره  
مورخه ۲ مهر ۱۳۴۷

لاره ۱۴۵

ضمیمه

از پاریس

جناب صلح را امان قهر و شنبه امضای منتهی است لطفاً به حضرت آیت الله العظمی  
و حضرت اشرف ریس الذررا کفرافات تبریک کرم به سلطانین ورود  
عمل معظمه مابره نشو ۲۵ ژوئن ۲۶ رمضان ۱۳۴۷



کرامت ندم مباح

شماره سند: ۵۴

فرستنده: سفارت ایران در واشنگتن

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: عهدنامه صلح با آلمان

تاریخ: ۲۸ ربیع الاول ۱۳۳۸ هـ ق

نمره: ۳۷۶

متن سند:

#### وزارت جلیله امور خارجه

به جهة اكمال اطلاعات آن وزارت جلیله در باب عهدنامه صلح با آلمان تاریخ جریان مسئله را نسبت به دولت اتازونی با نتیجه و سرانجام عهدنامه مزبور در مجلس سنا ذیلاً عرضه می‌دارد و بدیهی است که با مراجعه به راپرتهای سابقه این سفارت و نسخه عهدنامه که سابقاً ارسال گردیده به خوبی از مراتب و نظریات اینجا استحضار حاصل خواهند فرمود:

پرزیدان ویلسن در ۴ دسامبر ۱۹۱۸ از نیویورک حرکت ۱۴ به پاریس وارد، ۱۸ ژانویه ۱۹۱۹ کنفرانس صلح در پاریس با حضور نمایندگان بیست و هفت دولت افتتاح می‌شود و پرزیدان آن را مورد خطاب معروف خود قرار می‌دهد. در ۱۴ فوریه پرزیدان معظم له رئیس کمیسیون انشاء قرارداد صلح - صورت قرارداد را برای کنفرانس می‌خواند و ۱۵ از فرانسه به طرف ممالک متفقہ آمریکا حرکت کرده و بوسیله تلگراف اعلام می‌نماید که کنگره مذاکرات خود راجع به مجمع اتحاد ملل - League of Nations را معوق بدارد تا بعد از وصول پرزیدان ۲۴ فوریه پرزیدان به بستن Boston رسیده در ضمن یک نطقی مبارزین خود را به میدان می‌خواند تا حس ملت را در موضوع اتحاد ملل استخراج نمایند. ۲۶ همین ماه به واشنگتن ورود و اعضاء کمیته روابط خارجه سنا و امور خارجه اطلاق وکلا را برای بحث راجع به قرارداد در عمارت ابیض به شام دعوت می‌نماید.

۳ مارس لوح Lodge سناتور Massachusetts یک تصمیم نامه به امضای سی و نه نفر سناتور حزب جمهوری تقدیم و به ترتیب اسامی اتحاد ملل پرست کرده و میل سنا را اینطور بیان می‌کند که مذاکرات صلح از طرف ممالک متفقۀ آمریکا بایستی بلافاصله و هر چه زودتر به طوریکه مورد رضایت اتازونی باشد مستقیماً با آلمان انجام پذیرد. پرزیدان ۵ مارس مجدداً از نیویورک کشتی نشسته و ۱۳ به ساحل فرانسه می‌رسد. ۷ ماه عهدنامه به نمایندگان ژرمنی تسلیم و به تاریخ ۹ مه کنگره دعوت می‌شود. ۹ ژوئن ۱۹۱۹ سناتور بوراح Borah قبل از اینکه عهدنامه و مذاکرات کنفرانس علنی شود صورت عهدنامه را از خارج بدست آورده به سنا تقدیم می‌نماید و امر داده می‌شود که در مجله کنگره Record طبع نمایند.

۱۶ ژوئن ۱۹۱۹ پرزیدان ویلسن بتوسط وزارت امور خارجه از قبولی درخواست سنا راجع به دادن متن عهدنامه امتناع می‌ورزد. ۲۸ ژوئن عهدنامه در ورسای امضاء و پرزیدان به طرف آمریکا عازم می‌شود. سناتور هیچکاک Hitchcock رئیس دموکراتها و ناطق حکومت در سنا همین روز تلگراف پرزیدان مشعر بر امضای عهدنامه را در مجلس سنا قرائت می‌نماید. ۱۰ ژوئیه ۱۹۱۹ پرزیدان ویلسن در سنا خطا به خوانده و عهدنامه را تحت نظر این هیئت می‌گذارد. ۱۵ شهرمزبور کمیته خارجه سنا به ملاحظه عهدنامه شروع کرده و از ۳۱ اصفای کمیته از مربوطین عهدنامه و اخذ اطلاعات از نمایندگان آمریکا که در پاریس بودند شروع گردید. در ۱۶ اگست از وزیر امور خارجه (لانسیک) تحقیقات به عمل آمد (در این موقع بود که لانسیک از جریان مذاکرات پاریس اظهار عدم اطلاع نمود). ۸ همین ماه پرزیدان ویلسن در یک مکتوبی به سنا از قبول تقاضای کمیته برای اسناد و اوراق و مذاکرات و راپورت‌های استونوگراف Stenographe مجالس پاریس امتناع ورزید.

۱۹ اوت ۱۹۱۹ اعضاء کمیته خارجه در عمارت ایض برای بحث در موضوع عهدنامه با پرزیدان ملاقات می‌کنند. سابقاً راپرت آن مفصلاً به نمره ۲۳۱ به وزارت جلیله ارسال گردیده است. به تاریخ ۲۰ و ۲۱ اوت ۱۹۱۹ جان فررشون Johne.Ferguson مشاور رئیس جمهوری